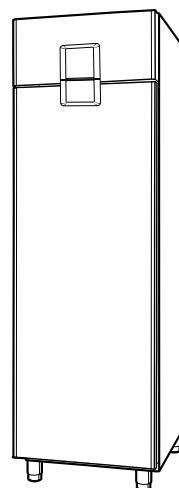


Vertikala kylskåp

Prostore



sv

Bruksanvisning



Inledning



Installations-, användnings- och underhållshandboken (nedan kallad Handboken) innehåller viktig information som behövs för korrekt och säkert arbete på maskinen (eller "apparaten").

Det som följer får inte betraktas som en lång och enformig uppräkningslista av information och varningar, utan är anvisningar avsedda att på alla sätt förbättra maskinens prestationer och framför allt att förhindra personskador och skador på föremål och djur som kan orsakas av felaktig användning och hantering.

Det är mycket viktigt att alla som sköter transport, installation, idrifttagande, användning, underhåll, reparation och skrotning av maskinen studerar och läser denna handbok innan de olika arbetena utförs. Detta förebygger felaktiga manövrer och problem som kan inverka negativt på maskinens funktion eller resultera i farliga situationer. Vi rekommenderar att användaren regelbundet ges information om säkerhetsbestämmelserna. Det är viktigt att all personal som är auktoriserad att arbeta med maskinen får instruktioner och uppdaterad information om användning och underhåll av maskinen.

Det är också mycket viktigt att manualen alltid är tillgänglig för operatörerna och att den förvaras med omsorg på platsen där maskinen används så att den alltid finns till hands och enkelt kan läsas när tvekan råder och närhelst situationen så kräver.

Om tvekan eller osäkerhet om användningen av apparaten fortfarande råder efter att du läst denna manual, var god kontakta tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter där man står till förfogande för att säkerställa snabb och omsorgsfull service så att maskinen alltid kan fungera optimalt och så effektivt som möjligt. Tänk på att under all användning av maskinen måste bestämmelserna om säkerhet, arbetshygien och miljöskydd alltid följas. Det åligger sålunda användaren att kontrollera att maskinen endast drivs och används under villkor som är optimala för säkerheten, både för människor, djur och föremål.



VIKTIGT

- Tillverkaren accepterar inget ansvar för ingrepp som utförs på produkten om anvisningarna i denna manual inte har följts.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera de apparater som presenteras i denna publikation utan föregående meddelande.
- Det är förbjudet att kopiera manualen helt eller delvis.
- Denna handbok kan fås i elektroniskt format genom:
 - Kontakt med återförsäljare eller kundservice.
 - ladda ned den senaste, uppdaterade handboken från webbsidan.
- Manualen måste alltid förvaras i närheten av maskinen, på en lätt tillgänglig plats. Operatörerna och alla som sörjer för användning och underhåll av maskinen måste lätt och i vilket ögonblick som helst kunna få tag i manualen för konsultation.

Innehåll

A	VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION.....	4
A.1	Allmän information.....	4
A.2	Personlig skyddsutrustning.....	5
A.3	Allmän säkerhet.....	6
A.4	ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	6
A.5	Att lasta in och ur livsmedel.....	8
A.6	Rengöring och underhåll på apparaten.....	9
B	GARANTIVILLKOR OCH UNDANTAG.....	11
C	ALLMÄN INFORMATION.....	12
C.1	Inledning.....	12
C.2	Extra indikationer.....	12
C.3	Avsedd användning och förbehåll.....	12
C.4	Slutbesiktning.....	12
C.5	Upphovsrätt.....	12
C.6	Förvaring av handboken.....	12
C.7	Handboken riktar sig till.....	12
C.8	Definitioner.....	12
C.9	Ansvar.....	12
D	ORDINARIE ANVÄNDNING AV APPARATEN.....	13
D.1	Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen.....	13
D.2	Utmärkande för personal med behörighet att göra ingrepp på maskinen.....	13
D.3	Operatör vid ordinarie användning.....	13
E	MANÖVERPANEL.....	13
E.1	Beskrivning av kontrollpanelen.....	13
F	ANVÄNDARANVISNINGAR.....	14
F.1	Att slå på apparaten.....	14
F.2	Kontrollpanelens knappar.....	14
F.3	Den digitala termostatens display.....	15
F.4	Larm och indikeringar.....	15
F.5	Larmsymboler.....	15
F.6	Att stänga av larmsignal.....	15
F.7	Livsmedelsplacering.....	15
G	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL PÅ APPARATEN.....	16
G.1	Rutinunderhåll.....	16
G.1.1	Vård och omsorg.....	16
G.1.2	Rengöring av skåpet och tillbehören.....	16
G.1.3	RENGÖRING AV FÖRVARINGSUTRYMMET.....	17
G.1.4	Förberedelser för längre stillestånd.....	17
G.1.5	Reparation och särskilt underhåll.....	17
G.1.6	Identifikation av enkla fel - snabb felsökning.....	17

A VARNING OCH SÄKERHETSINFORMATION

A.1 Allmän information

För att kunna använda handboken och därmed maskinen på optimalt sätt är det viktigt att ha god kunskap om de termer, grafik och symboler som används i handboken. Följande symboler används i handboken för att utmärka och göra det möjligt att identifiera olika typer av fara:



VARNING

Fara för personalens hälsa och säkerhet.



VARNING

Fara för elchock - farlig spänning.



AKTAS

Fara för maskinskada eller skada på produkten.



WARNING

Risk of fire / Flammable materials

⇒•⇐ Pressure



VIKTIGT

Viktiga instruktioner och information om apparaten.



Läs instruktionerna innan du använder apparaten



Clarifications and explanations






Type Ref.: P.M...	
P =	Prostore serie
90 - 60 =	Modell (900 mm - 600 mm)
M =	Modul
TN - BT =	Temperaturområde TN = kyl BT = frys TN–TN = kyl med 2 temperaturer TN–BT = kyl-frys med 2 temperaturer
HC	Kylmedium R290
— — — (Inget)	Kylmedium R134a – R404a Version med fristående kondensorenhet
M =	“Marine“-version

- Only specialised personnel are authorised to operate on the machine.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensor or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
 - Do not let children play with the appliance.
 - Keep all packaging and detergents away from children.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not store explosive substances, such as pressurized containers with flammable propellant, in this appliance
- Do not remove, tamper with or make the machine marking illegible.
- When scrapping the machine, the marking must be destroyed.
- Save these instructions carefully for further consultation by the various operators.

A.2 Personlig skyddsutrustning

Sammanfattande tabell över vilken personlig skyddsutrustning (PSU) som skall användas under de olika faserna av användningen av maskinen.

Arbets- skede	Skydds- kläder	Skyddsskor	Handskar	Skydds- glasögon	Skyddshjäl- m
					
Transport	—	●	○	—	○
Hantering	—	●	○	—	—
Uppackning	—	●	○	—	—
Installation	—	●	● ¹	—	—
Normal användning	●	●	● ²	—	—
Inställningar	○	●	—	—	—
Rutinrengöring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Extraordinär rengöring	○	●	● ¹⁻³	○	—
Underhåll	○	●	○	—	—
Demontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Teckenförklaring:					
●	AVSEDD PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING				
○	PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING SOM FINNS TILLGÄNGLIG ELLER SOM SKALL ANVÄNDAS VID BEHOV				
—	ICKE AVSEDD PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING				

1. Under dessa ingrepp måste skyddshandskarna vara med skärmtstånd. Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker för hälsovådliga situationer (beroende på modell).
2. Under denna användning ska du använda skyddshandskar för att skydda händerna från kontakt med de kalla plåtarna som tas ut ur apparaten. Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker av kemisk art och eventuellt för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

Sammanfattande tabell över vilken personlig skyddsutrustning (PSU) som skall användas under de olika faserna av användningen av maskinen. (forts.)

3. Under dessa ingrepp ska du använda skyddshandskar som passar för kontakt med de kemiska substanser som används (se säkerhetsdatabladet för de substanser som används för information om den personliga skyddsutrustning som krävs). Operatör, specialiserad personal och andra personer som använder apparaten, men inte använder lämplig personlig skyddsutrustning, kan exponeras för risker av kemisk art och eventuellt för hälsovådliga situationer (beroende på modell).

A.3 Allmän säkerhet



- Apparaterna är utrustade med elektriska och/eller mekaniska säkerhetsanordningar som är avsedda att skydda personalen och maskinerna.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.
- Gör inga ändringar på de delar som medföljer produkten.
- Vissa illustrationer i handboken visar maskinen eller delar av denna utan skydd eller med borttagna skydd. Illustrationer av denna typ har endast förtydligande syfte. Det är alltid förbjudet använda maskinen utan skydd eller med urkopplade skydd.
- Det är förbjudet att ta bort säkerhets-, färo- och påbudsskyltarna som finns på apparaten och att göra dem oläsbara.



A.4 ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Skyddsanordningar som är installerade på maskinen

- På maskinen finns följande typ av skyddsanordningar:
 - Fasta skydd (höljen, lock, sidopaneler, etc.) som är fixerade vid apparaten och/eller stommen med skruvar eller snabbkopplingar som endast kan demonteras eller öppnas med specialverktyg – därför skall användaren inte avlägsna eller ändra på dessa anordningar. Tillverkaren accepterar inget ansvar för skador som beror på att anordningarna ändrats eller att de inte har använts.
 - Rörliga, förreglade skydd (dörrar) för åtkomst till maskinens insida.
 - åtkomstdörrar till maskinens elektriska utrustning bestående av paneler upphängda på gångjärn som måste öppnas med verktyg. Det är inte tillåtet att öppna åtkomstdörrar när maskinen är ansluten till elnätet.

Säkerhetsskyltar som skall sättas upp på apparaten eller i området runt apparaten:

Förbud	Betydelse
	Det är förbjudet att avlägsna säkerhetsanordningar
	Det är förbjudet att använda vatten för att släcka eldsvådor (denna förbudsskylt finns på elektriska delar)

FARA	Betydelse
	Fara för brännskada
	Fara för elchock (placerad på eldetaljer med angivelse av spänningen).

När apparaten skall kasseras

- När apparaten inte skall användas längre skall den göras obrukbar genom att nätkablarna avlägsnas.

Anvisningar om användning och underhåll

- Riskerna som är knutna till maskinen är huvudsakligen av mekanisk, termisk och elektrisk art. När så har varit möjligt har riskerna undanröjts:
 - antingen direkt, med hjälp av lämpliga lösningar på projektstadiet,
 - eller indirekt, med hjälp av skyddsanordningar, skydd och säkerhetsanordningar.
- På kontrollpanelens display visas eventuella funktionsstörningar.
- I samband med underhåll kvarstår dock vissa risker som det inte är möjligt att eliminera och som måste undanröjas genom speciella beteenden och försiktighetsåtgärder.
- Det är förbjudet att göra någon typ av kontroll, rengöring, reparation och underhåll på maskinkomponenter i rörelse. Personalen måste upplysas om förbudet i fråga med hjälp av väl synliga varningsskyltar
- För att garantera att maskinen fungerar effektivt och korrekt krävs ett regelbundet underhåll. Följ anvisningarna i denna manual.
- Kontrollera regelbundet att alla säkerhetsanordningar fungerar och att isoleringen på elektriska kablar är intakt. Om dessa är skadade måste de bytas.
- Reparationer och extraordinärt underhåll på apparaten får endast utföras av specialiserad och auktoriserad personal, utrustad med lämplig personlig skyddsutrustning och verktyg och extra anordningar av lämplig typ.
- All maskindrift är förbjuden när skydd, skyddsanordningar och säkerhetsanordningar är borttagna och när ändringar gjorts på sådana anordningar.

Felaktig användning där felaktigheten är förutsägbar

All användning som skiljer sig från vad som specificeras i denna handbok betraktas som felaktig. Under drift av maskinen är det inte tillåtet att göra arbeten som betraktas som felaktiga och som allmänt sett kan medföra risker för personalens säkerhet eller skador på maskinen. Nedan specificeras vad som avses med felaktig användning där sådant går att förutse:

- bristande underhåll, rengöring och regelbundna kontroller av maskinen,
- strukturella ändringar eller ändringar på funktionslogiken,
- ändringar på skydd eller säkerhetsanordningar,
- Att användare, specialiserad personal och underhållstekniker inte använder personlig skyddsutrustning.
- att inte använda adekvata tillbehör (t ex att använda fel verktyg, stege).
- att placera bränsle eller brandfarligt material (material som inte har med bearbetningsprocessen att göra) i närheten av apparaten,
- felaktig installation av maskinen,
- att föremål som inte är kompatibla med apparatens användning, eller som kan orsaka skador på apparaten/personer, eller förorena omgivningen läggs in i apparaten,
- att stiga upp på maskinen,
- att anvisningarna om avsedd användning av maskinen inte har följts,
- andra beteenden som medför risker som inte kan elimineras av tillverkaren.
- Att inte tillse fullständig stängning av dörrar och lådor, genom glömska eller slarv.
- Att placera produktet i utrymmena så att korrekt ventilation förhindras och/eller att dörrar/lådor inte kan stängas korrekt.
- Att överstiga tillåten vikt för varje hylla/låda.

Ovan beskrivna beteenden är att betrakta som förbjudna!

Kvarstående risker

- Maskinen informerar om vilka risker som inte har eliminerats fullständigt på projektstadiet eller genom installation av lämpliga skydd. Operatören informeras även genom denna manual om dessa risker och om vilken personlig skyddsutrustning som skall användas av personalen. Under installationen av apparaten krävs det tillräckligt stora utrymmen för att begränsa dessa risker.

För att detta villkor skall uppfyllas måste områdena runt apparaten alltid:

- vara fria från hinder (som stegar, verktyg, behållare, lådor, osv.),
- vara rena och torra,
- vara väl upplysta.

För kundens information illustreras nedan riskerna som kvarstår på maskinen. De illustrerade beteendena är att betrakta som felaktiga och därmed strängt förbjudna.

Kvarstående risker	Beskrivning av den farliga situationen
Risk att halka eller falla	Operatören kan halka på grund av att det finns vatten eller smuts på golvet
Risk för brännskada/skrubbsår (t ex ugnselement, iskall behållare, lameller och rör i kylkretsen)	Operatören vidrör avsiktligt eller oavsiktligt vissa komponenter inuti apparaten utan att använda skyddshandskar
Elchock	Kontakt med elektriska, spänningsförande delar i samband med underhåll som utförs medan spänningen är påslagen
Risk för fall från hög höjd	Operatören använder olämpliga system för att komma åt delar på ovansidan av maskinen (t.ex. stegar) eller operatören klättrar upp på maskinen
Risk att laster välter	Under hantering av apparaten eller emballaget innehållande apparaten med hjälp av olämpligt lyftsystem eller med obalanserad last
Risk av kemisk art (kylgas)	Inandning av kylgas. Observera därför alltid etiketterna på apparaten.
Plötslig stängning av dörr/låda (i förekommande fall, beror på typ av apparat)	Operatören kan vid normal användning av apparaten plötsligt och avsiktligen stänga /dörr/låda (i förekommande fall, beroende på typ av apparat)



VIKTIGT

Om en större anomali skulle uppstå (t. ex. kortslutning, kablar utanför kopplingsplinten, motorhaveri, slitage på elkablarnas skydd) skall operatören som ansvarar för den ordinarie användningen genast stänga av apparaten.

A.5 Att lasta in och ur livsmedel



VARNING

- Täck över matvarorna eller slå in dem i plastfolie eller dylikt innan de läggs in i kylskåpet. Lägg inte in varma livsmedel eller ångande vätskor i kylen.

- Använd inte mekaniska anordningar eller andra anordningar för att påskynda avfrostningen, såvida de inte direkt rekommenderats av tillverkaren.
- Skada ej kretsen.
- Använd aldrig elektrisk utrustning inuti utrymmena där fryst mat förvaras såvida inte utrustningen i fråga inte direkt rekommenderats av tillverkaren.
- Se till att apparatens ventilationsöppningar inte är blockerade eller övertäckta.
- Följ anvisningarna i nedanstående tabell om maximal belastning av de enskilda hyllplanen:

MAXIMUMLAST PER HYLLA	
Prostore 600 mm	40KG
Prostore 900 mm	60 KG
Prostore för glassförvaring	60 KG

A.6 Rengöring och underhåll på apparaten

- Innan någon typ av rengöring eller underhåll görs måste apparaten skiljas från strömförande nät. För detaljer, se avsnittet Elektrisk koppling i Installationshandboken.
- Vidrör aldrig maskinen med fuktiga händer och/eller fötter eller när du är barfota.
- Det är förbjudet att ta bort skyddsanordningarna.
- Använd en stege med skydd när ingrepp på maskinen skall ske ovanifrån.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Underhåll, kontroll och besiktning av apparaten får endast utföras av specialiserad och auktoriserad personal, utrustad med lämplig personlig skyddsutrustning och verktyg och extra anordningar av lämplig typ.
- Arbeten på elektrisk utrustning får endast utföras av specialiserad elektriker eller av Kundservice.
- Innan något underhållsarbete påbörjas måste säkra villkor råda på maskinen.
- Respektera anvisningarna om vilken kompetens som krävs för de olika ingreppen som ingår i rutinunderhåll och extra underhåll. Bristande följsamhet för varningar kan leda till risker för personalen.

Rutinunderhåll

- Skilj apparaten från strömförande nät innan den rengörs.
För detaljer, se avsnittet Elektrisk koppling i Installationshandboken.
- Maskinen får inte rengöras med vattenstrålar.

Rengöring av skåpet och tillbehören

- Var uppmärksam då du väljer och använder rengöringsprodukter, för att du ska bibehålla korrekt prestanda och säkerhet på apparaten.
- Innan apparaten används måste alla invändiga delar och tillbehör rengöras med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel eller med produkter som är biologiskt nedbrytbara till minst 90 % (detta bidrar till att minska utsläpp av förorenande ämnen i naturen). Skölj sedan och torka noggrant —om möjligt, diska i diskmaskin.
- För rengöring av apparaten, använd inte rengöringsmedel som innehåller klor eller lösningsmedel (t. ex. trikloretylen), slipande pulver/medel, och ej heller stålull eller slipsvamp, eftersom dessa kan skada ytorna. Undvik användning av organiska lösningsmedel och olje-essenser. Dessa substanser kan förstöra delar av apparaten som är av syntetiskt material.
- Använd inte produkter som innehåller klor (natriumhypoklorit, klorosyra, saltsyra eller dylikt, varken i ren eller utspädd form), för rengöring av golvet under apparaten.

Förebyggande underhåll

- Förebyggande underhåll reducerar driftavbrott och maximerar apparatens effektivitet. Kundservice kan ge råd om bästa underhållsplan som kan inköpas beroende på användningsintensitet och utrustningens ålder.

Reparation och särskilt underhåll

- Reparation och särskilt underhåll måste utföras av specialiserad och auktoriserad personal. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för fel eller skador som uppstår på grund av ingrepp från tekniker som inte är auktoriserad av Tillverkaren, och tillverkarens originalgaranti förfaller.

Reservdelar och tillbehör

- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar. Att inte använda originaltillbehör och -reservdelar betyder att tillverkarens originalgaranti förfaller, och kan göra att apparaten inte längre uppfyller kraven för säkerhetsföreskrifterna.

Underhållsintervaller

- Hur lång intervallen mellan inspektioner och underhåll skall vara beror på de faktiska driftsvillkoren och omgivningsvillkoren (damm, fukt, osv.). Därför kan inga exakta tidsintervaller anges. Det är dock viktigt att ge maskinen ett noggrant och regelbundet underhåll för att i möjligaste mån begränsa driftavbrott.
- Kontroller bör utföras med frekvensen som anges i tabellen nedan:

Underhåll, kontroll och rengöring	Frekvens	Ansvarig
Rutinrengöring <ul style="list-style-type: none">• Allmän rengöring av apparaten och området runt apparaten	Varje dag	Operatör
Mekaniska skyddsanordningar <ul style="list-style-type: none">• Kontrollera skick, kontroll att det inte finns deformationer, kontrollera att inget lossnat eller avlägsnats från maskinen	Var 6:e månad	Service
Kontroll <ul style="list-style-type: none">• Kontrollera de mekaniska delarna, att de inte är spruckna eller deformerade, att skruvar är åtdragna, att skyltarna är läsbara och i gott tillstånd, byt i annat fall ut dem	Varje år	Service
Apparatens ram <ul style="list-style-type: none">• Åtdragning av de viktigaste bultarna (skruvar, fästsystem, osv.) på apparaten	Varje år	Service
Säkerhetsskyltar <ul style="list-style-type: none">• Kontrollera läsbarhet och skick på säkerhetsskyltar	Varje år	Service

Underhåll, kontroll och rengöring	Frekvens	Ansvarig
Elektrisk styrpanel <ul style="list-style-type: none"> Kontrollera installerade eldetaljer inuti den elektriska styrpanelen. Kontrollera kabelstammen mellan elskåp och apparatens komponenter. 	Varje år	Service
Nätkabel <ul style="list-style-type: none"> Kontrollera skicket på nätkabeln (byt eventuellt). 	Varje år	Service
Allmän besiktning av maskinen <ul style="list-style-type: none"> Kontrollera alla komponenter, elektrisk utrustning, korrosion, rör, etc. 	Vart tionde år ¹	Service

1. Maskinen är konstruerad och projekterad för en livslängd på cirka 10 år. Efter denna tid (från idrifttagning av maskinen) bör maskinen genomgå en allmän besiktning.

- Vi rekommenderar att ett servicekontrakt tecknas med Kundservice för förebyggande och programmerat underhåll.

B GARANTIVILLKOR OCH UNDANTAG

Om garanti erbjuds i samband med köp av denna produkt så tillhandahåller Electrolux Professional garanti i enlighet med lokala bestämmelser, med villkoret att utrustningen installeras och används för det ändamål för vilket den har konstruerats och så som beskrivs i gällande dokumentation för utrustningen.

Garanti gäller om kunden enbart har använt originalreservdelar och utfört underhåll i enlighet med Electrolux Professionals användnings- och underhållsdokumentation som finns på papper och i elektroniskt format.

Electrolux Professional rekommenderar varmt att man använder rengörings-, skölj- och avkalkningsmedel som är godkända av Electrolux Professional - detta för att få bättre resultat och behålla produktens funktion över tid.

Electrolux Professional-garantin täcker inte:

- Serviceresor för att leverera eller hämta produkten.
- Installation.
- Utbildning angående användning/drift.
- Utbyte (och/eller leverans) av slitagereservdelar, såvida slitaget inte är ett resultat av defekter i material eller utförande, rapporterat inom en (1) vecka från feltillståndet.
- Korrigering av yttre kablage.
- Korrigering av icke-auktoriserade reparationer så väl som skada, feltillstånd och ineffektivitet förorsakad av och/eller ett resultat av dessa reparationer.
 - Otillräcklig och/eller onormal kapacitet på de elektriska systemen (ström/spänning/frekvens), inklusive elektriska pikar och/eller strömavbrott.
 - Otillräcklig eller avbruten försörjning av vatten, ånga, luft, gas (inklusive orenheter och/eller annat som inte överensstämmer med de tekniska kraven för var och en av maskinerna).
 - Rördelar, komponenter eller förbrukningsvaror för rengöringsprodukter som inte är godkända av tillverkaren.

- Kundens vårdslöshet, felanvändning, missbruk och/eller bristande efterlevnad av instruktionerna för vård och omsorg som finns i detalj i utrustningens dokumentation.
- Felaktig eller dåligt utförd: installation, reparation, underhåll (inklusive manipulation, modifikation och reparation utförd av icke-auktoriserad tredje part) och modifikation av säkerhetssystem.
- Användning av komponenter som inte är originalkomponenter (exempelvis förbrukningsmaterial, slitage- och reservdelar);
- Miljöförhållanden som framkallar termal eller kemisk stress (överhettning/frysning och/eller korrosion/oxidation).
- Främmande föremål placerade i produkten eller koplade till denna.
- Olyckor eller force majeure.
- Transport och hantering, inklusive repor, bucklor, flisor och/eller annan skada på ytfinishen, såvida denna skada inte kan härledas till defekter i materialet eller i det hantverksmässiga utförandet och som ska rapporteras inom en (1) vecka från leveransen, såvida inte annat överenskommit.
- Produkt med originalserienummer avlägsnat, ändrat eller som inte kan avläsas.
- Utbyte av glödlampor, filter och andra förbrukningsvaror.
- Alla tillbehör och programvaror som inte är godkända eller specificerade av Electrolux Professional.

Garantin gäller inte för schemalagda underhållsinsatser (inklusive de erforderliga reservdelarna för detta) eller för rengöringsmedel såvida det inte regleras i avtal eller andra villkor.

Se Electrolux Professionals webbplats för en lista över auktoriserade Kundservicecenter.

C ALLMÄN INFORMATION



VARNING

Se "Varning och säkerhetsinformation".

C.1 Inledning

Nedan ges information om avsedd användning av apparaten. Här finns beskrivningar av de tester den genomgått och en beskrivning av använda symboler (som anger vilken typ av varning det rör sig om), med definition av de termer som används i handboken och praktisk information till apparatens användare.

C.2 Extra indikationer

Ritningar och scheman i handboken är inte återgivna i korrekt skala. De är en integration till den skriftliga informationen och fungerar som sammanfattning av denna, men är inte avsedda att ge en detaljerad bild av den levererade maskinen.

På apparatens installationsritningar uttrycks angivna siffervärden i millimeter och/eller i tum.

C.3 Avsedd användning och förbehåll

Våra apparater projekteras och optimeras för att erhålla hög prestation och kapacitet. Denna produkt är avsedd för kylning och förvaring av livsmedel.

All annan användning betraktas som felaktig.



AKTAS

Denna apparat är inte avsedd att installeras utomhus eller på platser där den utsätts för väder och vind (regn, direkt solljus etc).



OBS!

Tillverkaren accepterar inget ansvar om maskinen används på ett sätt som inte motsvarar det avsedda.

C.4 Slutbesiktning

När våra maskiner tas fram och optimeras utnyttjar vi laborietester i syfte att garantera hög prestanda och stor effektivitet.

Apparaten levereras klar för användning.

I specifika bilagor garanteras och styrks att apparaten har genomgått och klarat genomgångna tester (okulärbesiktning - elektrisk besiktning - funktionsbesiktning).

C.5 Upphovsrätt

Denna handbok är uteslutande avsedd för operatören och får endast överlämnas till tredje person efter medgivande från Electrolux Professional SPA..

C.6 Förvaring av handboken

Manualen måste hållas i gott skick under maskinens hela livstid, tills maskinen skrotas. Vid överlåtelse, försäljning eller utyrning av maskinen måste denna handbok medfölja maskinen.

C.7 Handboken riktar sig till

Denna handbok riktar sig till:

- transportör och personal som utför flyttning av apparaten.
- personal som installerar och startar apparaten.
- arbetsgivare till maskinens operatörer och arbetsplatsansvarig person.
- operatör som normalt använder maskinen.
- specialiserad personal – Kundservice (se servicehandboken).

C.8 Definitioner

Nedan finns definitioner av de viktigaste termerna som används i handboken. Vi rekommenderar att dessa termer studeras noggrant innan resten av handboken läses.

Operatör	Person vars uppgifter omfattar installation, inställning, användning, underhåll, rengöring, reparation och transport av apparaten.
Tillverkare	Electrolux Professional SpA eller andra servicecenter som auktoriserats av Electrolux Professional SpA.
Personal som sörjer för den ordinarie användningen av maskinen	Operatör som har informerats om, utbildats för och har praktik vad gäller arbetsuppgifterna som skall utföras och riskerna som är knutna till den ordinarie användningen av maskinen.
Kundservice eller specialiserad personal	Operatör som är utbildad av tillverkaren och som tack vare sin yrkesutbildning, erfarenhet, specifika yrkesutbildning och kunskap om olyckskydd är kapabel att bedöma vilka ingrepp som skall göras på apparaten och att identifiera och undvika eventuella risker. Operatörens yrkesutbildning täcker områdena mekanik, elektroteknik och elektronik, etc.
FARA	Upphov till möjliga personsador eller hälsorisker.
Farlig situation	En situation där en operatör utsätts för en eller fler faror.
Risk	Sannolikhet för mycket allvarliga personsador eller hälsorisker i en farlig situation.
Skydd	Säkerhetsåtgärder som består i att speciella tekniska anordningar (skydds- och säkerhetsanordningar) avsedda att skydda personalen från faror används.
Skyddsanordning	Anordning på en maskin som används särskilt för att ge skydd genom en fysisk barriär.
Säkerhetsanordning	Säkerhetsanordning (ej att förväxlas med skyddsanordning ovan) som eliminerar eller reducerar risken. Denna anordning kan vara monterad för sig själv, eller användas tillsammans med en skyddsanordning.
Kund	Den person som har inhandlat apparaten, eller som har hand om/använder den (t ex företag, företagare, bolag).
Elchock	Oförutsedd elektrisk urladdning i människokroppen.

C.9 Ansvar

Vi accepterar inget ansvar för skador och funktionsstörningar som orsakats av:

- att instruktionerna i denna handbok ej följts.
- Icke-professionella reparationer som utförts och med reservdelar som inte finns angivna i reservdelskatalogen använts (montering och användning av icke-originaldelar och tillbehör kan inverka negativt på apparatens funktion, och gör dessutom att garantin från originaltillverkaren förfaller).
- Ingrepp utförts av icke-specialiserad personal.
- Icke-auktoriserade ändringar eller ingrepp.
- Inget underhåll, eller felaktigt/undermåligt underhåll, har utförts.
- felaktig användning av maskinen
- exceptionella och icke förutsebara händelser,
- att apparaten har använts av personal som inte har tillräcklig information och/eller utbildning.

- att gällande bestämmelser i användarlandet om säkerhet, hygien och hälsa på arbetsplatsen inte har följts.

Vi accepterar inget ansvar för skador som orsakas av godtyckliga omvandlingar och ändringar som gjorts av användaren eller av kunden.

Ansvaret för identifiering och val av lämplig och passande personlig skyddsutrustning som operatör skall bära åligger arbetsgivaren, den arbetsplatsansvarige eller den fackman

som sköter teknisk service i enlighet med de bestämmelser som gäller i användarlandet.

Tillverkaren accepterar inget ansvar för möjliga felaktiga upplysningar i manualen, om dessa kan hänföras till tryckfel eller översättningsfel.

Eventuella tillägg till handboken för installation, användning och underhåll som tillverkaren anser det lämpligt att sända till kunden skall förvaras tillsammans med den handbok som de blir en integrerad del av.

D ORDINARIE ANVÄNDNING AV APPARATEN



VARNING

Se "Varning och säkerhetsinformation".

D.1 Utmärkande för personalen som är utbildad för ordinarie användning av maskinen

Kunden måste kontrollera att de som sörjer för den ordinarie användningen av maskinen har lämplig utbildning och kompetens för sina uppgifter och att de mår om sin egen och andra personers säkerhet.

Kunden måste kontrollera att den egna personalen har förstått givna anvisningar, särskilt vad gäller säkerhetsaspekter och arbetshygien vid användning av maskinen.

D.2 Utmärkande för personal med behörighet att göra ingrepp på maskinen

Det åligger kunden att kontrollera att kraven som listas nedan uppfylls av personerna som sköter de olika arbetsuppgifterna:

- de har läst och förstått handboken.

- att de får yrkesutbildning och utbildning som är lämpad för deras uppgifter så att dessa kan utföras i säkerhet,
- att de får särskild yrkesutbildning om korrekt användning av maskinen.

D.3 Operatör vid ordinarie användning

Måste minst ha:

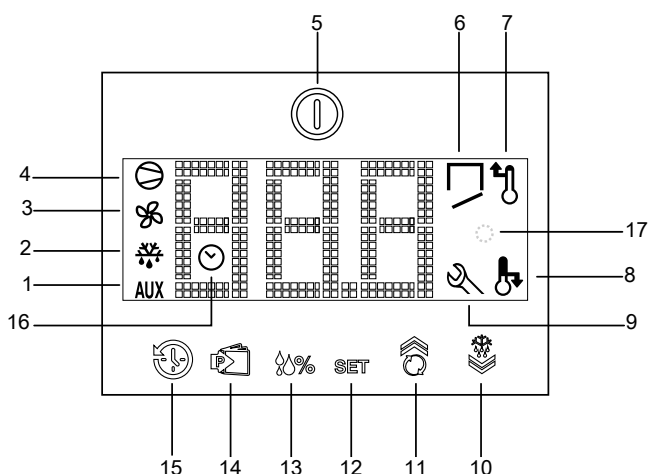
- ha kunskap om teknik och specifik erfarenhet av körning av maskinen,
- Grundläggande allmänbildning och teknisk utbildning på tillräcklig nivå för att kunna läsa och förstå innehållet i handboken, inklusive att kunna korrekt tolka ritningar, tecken och bilder.
- ha tillräcklig kunskap för att i säkerhet utföra ålagda ingrepp enligt arbetsbeskrivningen i handboken,
- känna till regler om hygien och säkerhet på arbetsplatsen.

Om en större anomali skulle uppstå (t.ex. kortslutning, kablar utanför kopplingsplinten, motorhaveri, slitage på elkablarnas skydd) skall operatören som ansvarar för den ordinarie användningen:

- omedelbart stänga av apparaten.

E MANÖVERPANEL

E.1 Beskrivning av kontrollpanelen



1	Symbol som visar att extrautrustningen är igång
2	Symbol som visar pågående avfrostningsprogram
3	Symbol som visar att fläktarna i kylutrymmet är igång

4	Symbol som visar att kompressorn är i funktion
5	"PÅ/AV"-knapp
6	Symbol som visar att funktionen för Larm Öppen dörr är påslagen
7	Symbol som visar att högtemperaturlarmet är påslaget
8	Symbol som visar att lågtemperaturlarmet är påslaget
9	Symbol som visar att funktionen för Servicelarm är påslagen
10	Knappen för Avfrostning/Down
11	UPP/Knappen för Kontinuerligt program
12	Knappen Set
13	Knapp för val av hög/låg fuktighet ¹
14	Programvalsknapp
15	Knappen Historia
16	Symbol som visar att funktionen "History" är påslagen

1. endast på kylmodeller

F ANVÄNDARANVISNINGAR

F.1 Att slå på apparaten



Koppla strömkabeln till ett vägguttag. Displayen utför nu en lampstest och texten AV visas. För att slå på och stänga av apparaten tryck på knappen under 5 sekunder. I displayen visas då texten "PÅ" (för påslagning) eller texten "AV" (för avstängning). Även om apparaten stängs av med hjälp av Påslagning/Avstängningsknappen, så är den ändå strömförande. Denna knapp stänger endast av spänningen till apparaten.

F.2 Kontrollpanelens knappar



Knappen Historia

Sparar temperaturen i minnet var 24: e timme räknat från påslagningen, kan spara totalt 62 st. Sparar i minnet larm för hög/låg temperatur. Vid första trycket på knappen Historia kommer du in i en lista över de värden som sparats dagligen (t0 = idag; t1, t2, t3, osv.=dagar bakåt i minnet). Med hjälp av knapparna kan du visualisera temperaturen under de senaste dagarna.



Genom att trycka på knappen "Set" visas den temperatur som sparats under perioden. För att återgå till listan med sparade värden, tryck på knappen "P".

Tryck under några sekunder på knappen "P" för att gå ur funktionen "Historia". Efter installation förflyter minst 24 timmar innan den första temperaturen kan registreras. Genom att hålla knappen intryckt under några sekunder nollställs tidigare sparade värden.



Programknapp

Används för funktionen HISTORIA. Genom att trycka på knappen "P" går du även in i den Tekniska meny, vars värden inte går att ändra.



Knapp för luftfuktighet

Finns endast på kylmodeller och används för att ställa in 3 olika nivåer på luftfuktigheten. Beroende på luftfuktighetsnivå visas bilderna med ett, två eller tre streck, vilka indikerar: låg $\frac{30\%}{\text{---}}$, medel $\frac{60\%}{\text{---}}$ och hög $\frac{90\%}{\text{---}}$ luftfuktighet.

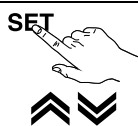


Med knapparna kan du välja den nivå av luftfuktighet du vill ha.

Kategoritabell, utrymmestemperatur och inställning av luftfuktighet

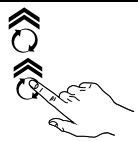
Kategorier	Temperatur°C	Luftfuktighet
Färskt kött (nötkött, får, fläsk)	4	90 %
Fågel	-2	90 %
Frukt och grönsaker	6	90 %
Ägg, smör, ost, charkuterier	6	90 %
Färsk fisk	4	90 %
Bakverk	6	90 %
Drycker	8	60 %

För att bekräfta graden av luftfuktighet, tryck på knappen "Set" under 5 sekunder.



Knappen Set

Håll intryckt under mer än 1 sekund för att visa och/eller ställa in "inställningsvärde". För att öka eller minska dessa värden, använd knapparna. För att bekräfta det nya värdet, tryck igen på knappen "Set".



Knappen för Kontinuerligt program

Om knappen är intryckt under mer än 5 sekunder, aktiveras funktionen Turbo-kylning "TC" (texten ccb=start visas), dvs funktionen för återställning av temperaturen genom att hoppa över Avfrostning. Under kontinuerligt program är kompressorn påslagen hela tiden, lågtemperaturlarmet är avstängt, på displayen visas alternerande texten TC och temperaturvärdet.

Kontinuerligt program stängs av då:

- du trycker på knappen (texten cce=slut visas)
- temperaturen nått minsta inställda temperatur
- maximal tid har uppnåtts (tid 1 h)
- apparaten stängs av.



Knappen "Upp"

Används för att öka inställda värden.



Knappen "Ned"

Används för att minska inställda värden.



Knappen "Avfrostning"

Aktiverar manuell avfrostning.



VARNING

Använd inte mekaniska anordningar eller andra anordningar för att påskynda avfrostningen, såvida de inte direkt rekommenderats av tillverkaren.

Det är mycket viktigt att se till att kylkretsen inte skadas.



Kylen är försedd med en anordning som sköter avfrostningen automatiskt. Håll knappen intryckt under minst 5 sekunder för att starta ett manuellt avfrostningsprogram (på displayen visas texten "DFb"). På frysmodeller tänds symbolen för avfrostning när avfrostning pågår.



På kylmodeller sker signaleringen med hjälp av att både avfrostningssymbolen och fläkstens lysdioder tänds.

Avfrostningen sker med forcerad ventilation endast på kylmodeller. Avfrostningen kan stängas av manuellt genom att du trycker under några sekunder på knappen - displayen visar då texten "dFE". Under inställningen kontinuerligt program går det inte att starta avfrostning*.

* Om kontinuerligt program är igång och knappen trycks in, kommer avfrostning att ske så fort det programmet är klart.








Knappen Belysning


Finns på modeller med glasdörr och dess funktion är att slå på innerbelysningen. På frysmodeller med fullt isolerad dörr är dess funktion att ändra ljusstyrkan på innerbelysningen.

F.3 Den digitala termostatens display

Den digitala termostaten består av en elektronisk display med 3 siffror, och sju "symboler" för signalering (se avsnitt E.1 *Beskrivning av kontrollpanelen*)

	Tänd	lyser när kompressorn är påslagen
	Tänd	lyser när avfrostning pågår
	Tänd	lyser när kylutrymmets fläktar är aktiverade
	Tänd	signalerar information angående apparatens funktion (larm)
aux	Tänd	lyser när extraapparaterna är i funktion (på modeller med extraapparater)
	Tänd	lyser när funktionen HISTORIA är påslagen


F.4 Larm och indikeringar


	När larmvillkor föreligger tänds symbolen. Larmsymbolerna är även kopplade till färgen på lampan, som ändras då det finns ett larm närvarande (röd). När larmvillkor föreligger visas även en kod på displayen, och en ljudsignal lyder.
---	--

F.5 Larmsymboler

	Larm - för hög temperatur i kylutrymmet När temperaturen i kylutrymmet går över inställt maximalt värde, tänds symbolen och en ljudsignal hörs. Larmet återgår om temperaturen går tillbaka till inställningsvärdet. Dessutom aktiveras en timer som räknar larmets tidsförlopp fram till dess att det stängdes av.
	Om du trycker på knappen "Historia" visas koden HI och sedan i sekvens då du trycker in knappen "Set" visas det antal timmar som gått sedan larmet startade. För att stänga av symbolen: tryck på den.

	Larm - för låg temperatur i kylutrymmet När temperaturen i kylutrymmet går över inställt minimumvärde, tänds symbolen och en ljudsignal hörs. Larmet återgår om temperaturen går tillbaka till inställningsvärdet. Dessutom aktiveras en timer som räknar larmets tidsförlopp fram till dess att det stängdes av. Om du trycker på knappen "Historia" visas koden LO och sedan i sekvens då du trycker in knappen "Set" visas det antal timmar som gått sedan larmet startade. För att stänga av symbolen: tryck på den.
---	---

	Larm för öppen dörr Symbolen tänds då dörren öppnas. Då maximal tid för öppen dörr uppnås, lyser ikonen fast och en summerton aktiveras. Larmet stängs av då dörren stängs.
---	---

	Servicealarm
---	---------------------

Symboler	Betydelse	Åtgärd
E0 "rE"	Fel på givaren i förvaringsutrymmet	Kontakta Kundtjänst
E1	Fel på givaren för omgivningstemperatur	
E2	Fel på kondensorns givare	
CLn ¹	Nödvändigt att rengöra kondensorn	
"Ser"	Fel på kondensorns fläkt	
CN	avbruten kommunikation mellan termostat och innerbelysning	

- Om meddelandet CLn visas, är det viktigt att först kontrollera att det inte finns något som hindrar luftcirkulationen ovanför apparaten. Om så är fallet skall detta hinder omedelbart avlägsnas. När indikeringen är återställd, kontrollera om kondensorn är mycket smutsig. Rengör den vid behov (ingrepp som inte kräver assistans från Kundenservice).

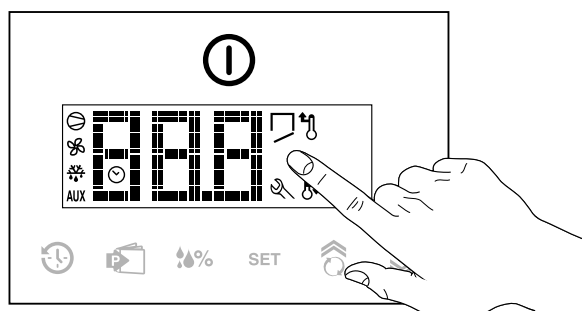


OBS!

Tröskelvärdet för visning av meddelandet "CLn" ställs in på fabriken för maximal omgivningstemperatur (43 °C) och för fullständigt igensatt kondensorn.

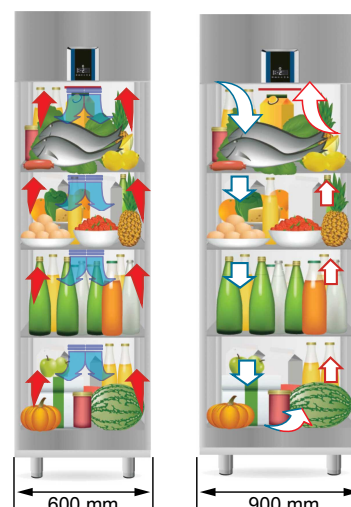
F.6 Att stänga av larmsignal

Stäng av larmsignalen genom att trycka på den tända symbolen. Även det värde som visas på displayen återställs då automatiskt.



F.7 Livsmedelsplacering

Distribuera livsmedlen jämnt inuti kylutrymmet (inte för nära dörren eller den bakre väggen) så att luften kan cirkulera obehindrat.



Följ anvisningarna i nedanstående tabell om maximal belastning av de enskilda hyllplanen:

Max. hyllbelastning

Vertikala kylskåp "Prostore" med digitalt reglage - 600 mm	40 kg
Vertikala kylskåp "Prostore" med digitalt reglage - 900 mm	60 kg

Vid eventuell överfyllning av utrymmet förblir temperaturen jämn tack vare de bakre, uttagbara stöden - dessa fungerar som luftkanaler.



VARNING

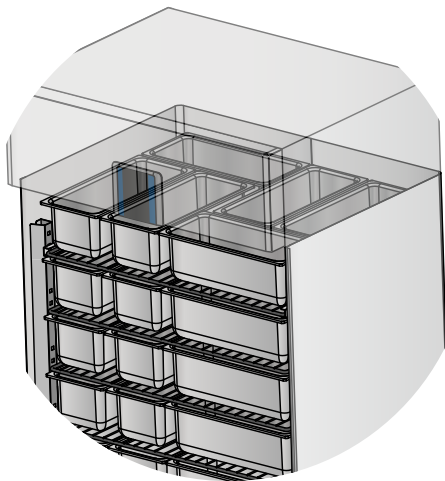
Lägg matvarorna i behållare med lock eller slå in dem i plastfolie innan de läggs in i kylbänken. Lägg inte in varma livsmedel i kylbänken.



AKTAS

Lasta inte in matvaror i botten av utrymmet utan att bottengallret är på plats (se avsnitt G.1.3 RENGÖRING AV FÖRVARINGSUTRYMMET).

Vad gäller modellerna för "Glass-förvaring": lasta in kantiner så som visas i följande översikt:



Var mycket noggrann med att se till att inte kantiner eller annat blockerar kanalen där luft suggs in och ut så att luftcirkulationen blir god och temperaturen blir jämn i förvaringsutrymmet.

För indikationer angående maximal last per hylla på modellerna för "Glass-förvaring", följ anvisningarna i nedanstående tabell:

Max. hyllbelastning

Vertikala kylskåp "Prostore" för Glass-förvaring	60 kg
--	-------

Lämna aldrig dörren öppen längre än nödvändigt när livsmedel eller kantiner tas ut eller läggs in.

Apparaten levereras med lås och nycklar. Förvara nycklarna på en plats där endast auktoriserad personal kan komma åt dem. För att förhindra att icke auktoriserad personal använder produkten är det lämpligt att låsa den med nyckel.



VARNING

Använd aldrig elektrisk utrustning inuti utrymmen avsedda för förvaring av fryst mat, såvida detta inte specifikt rekommenderas av tillverkaren.

G RENGÖRING OCH UNDERHÅLL PÅ APPARATEN



VARNING

Se "Varning och säkerhetsinformation".

G.1 Rutinunderhåll

G.1.1 Vård och omsorg

Följande ingrepp för omsorg ska utföras av ägare och/eller användare av apparaten.



VIKTIGT

Problem som uppstår pga. dålig eller icke utförd vård så som beskrivs nedan kommer inte att täckas av garantin.



VARNING

Innan någon typ av rengöring eller underhåll görs måste apparaten skiljas från strömförande nät.

G.1.2 Rengöring av skåpet och tillbehören

Innan apparaten används måste alla invändiga delar och tillbehör rengöras med ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel eller med produkter som är biologiskt nedbrytbara till minst 90 % (detta bidrar till att minska utsläpp av förorenande ämnen i naturen). Skölj sedan och torka noggrant —om möjligt, diska i diskmaskin. Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel (t. ex. trikloretylen) eller slipmedel för rengöringen.

Gnid in alla yttre ytor i rostfritt stål med en trasa som fuktats en aning i vaselinolja, så att det bildas ett tunt, skyddande skikt.

Kontrollera ofta att strömkabeln är felfri - byt ut den om den visar tecken på slitage. Låt produkten genomgå regelbundna kontroller (minst en gång per år).

**AKTAS**

För rengöring av apparaten, använd inte rengöringsmedel som innehåller klor eller lösningsmedel (t. ex. trikloretylen), slipande pulver/medel, och ej heller stålull eller slipsvamp, eftersom dessa kan skada ytorna. Undvik användning av organiska lösningsmedel och olje-essenser. Dessa substanser kan förstöra delar av apparaten som är av syntetiskt material.

**AKTAS**

Använd inte produkter som innehåller klor (natriumhypoklorit, klor syra, saltsyra eller dylikt), varken i ren eller utspädd form, för rengöring av golvet nedanför apparaten.

**G.1.3 RENGÖRING AV FÖRVARINGSUTRYMMET**

För att utföra en grundlig rengöring av utrymmet kan alla galler tas ut: de skall därför avlägsnas från utrymmet innan du påbörjar rengöringen. Även för detta ingrepp skall du använda produkter som till minst 90 % är biologiskt nedbrytbara - undvik lösningsmedel och slipande pulver, och skölj och torka noggrant.

**AKTAS**

Var speciellt varsam då du rengör frontpanelen: undvik vattenstänk bakom panelen.

**AKTAS**

Det finns ett extra galler placerat i botten av utrymmet. Om du vid rengöring tillfälligt tar ut detta galler, kom ihåg att sätta tillbaka det på sin plats så som visas i bilden (detalj "c") då du är klar, för att apparaten skall fungera korrekt.

**G.1.4 Förberedelser för längre stillestånd**

Gör så här när apparaten inte skall användas under en längre tidsperiod:

- Slå av spänningen.
- Ta ut alla livsmedel ur kylutrymmet och/eller lådorna och rengör dem och tillbehören.
- Gnid in alla ytor i rostfritt stål med en trasa som fuktats en aning i vaselinolja, så att det bildas ett tunt skyddande skikt.
- Låt dörren till lådorna stå på glänt så att luften kan cirkulera och så att det inte uppstår obehaglig lukt.
- Vädra rummet regelbundet.

När underhållet avslutats, kontrollera att maskinen kan arbeta på säkert sätt och särskilt att skydds- och säkerhetsanordningarna fungerar på helt korrekt sätt.

G.1.5 Reparation och särskilt underhåll**OBS!**

För reparation och extraordinärt underhåll krävs specialutbildad personal. Personalen i fråga kan beställa en servicehandbok från tillverkaren.

G.1.6 Identifikation av enkla fel - snabb felsökning

Ibland kan enkla fel åtgärdas både snabbt och lätt. Här följer en lista över ett antal problem och aktuella åtgärder:

Maskinen startar inte:

- Kontrollera att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget.
- Kontrollera att eluttaget är spänningsförande.

Den invändiga temperaturen är för hög:

- Kontrollera inställningen på termostaten.
- Kontrollera att det inte finns några värmekällor i närheten av apparaten.
- Kontrollera att dörren stängs ordentligt.

Skåpets ljudnivå är för hög:

- Kontrollera att maskinen står jämnt och plant. Obalans kan ge upphov till vibrationer.
- Kontrollera att apparaten inte står så att den vidrör andra apparater eller delar så att dessa kommer i svängning.

Om felet kvarstår efter att kontrollerna ovan utförts, kontakta Kundservice och kom ihåg att uppge:

A. vilken typ av problem det rör sig om,

B. produktens PNC (produktionskod),

C. serie- (produktens serienummer).



OBS!

Produktionskoden och serienumret är de uppgifter som krävs för att ta reda på vilken typ av maskin det rör sig om och maskinens tillverkningsdatum. Märkplattan som innehåller apparatens tekniska specifikationer sitter inuti apparaten. Märkplattan med apparatens produktionskod (PNC) och serienummer är placerad inuti apparatens utrymme.

CE

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electroluxprofessional.com